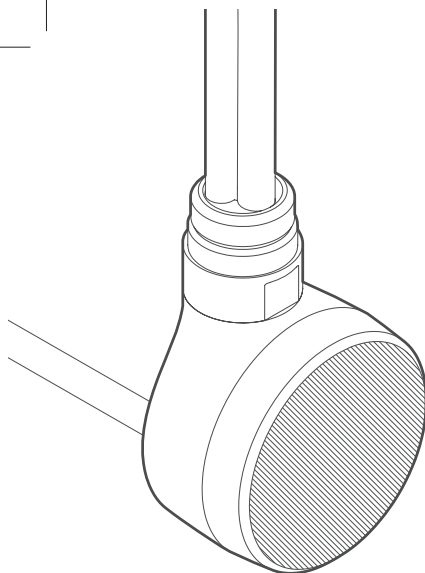




User Manual

Electric Heating Element

Gebrauchsanweisung — Elektroheizpatrone | Manual de usuario — Elemento calefactor eléctrico | Mode d'emploi — Kit résistance électrique | Upute za upotrebu — Električni grijač | Manuale d'uso — Elemento Elettrico Riscaldante | Инструкция по применению — Электронагреватель | NAVODILA ZA UPORABO — Električni grelec | Uputstva za upotrebu — Električni grejač

ILS

EN DE ES FR HR IT RU SL SR

Električni radiator

Navodila za varno montažo in uporabo.

1. Električni radiator ni dovoljeno montirati pod električno vtičnico.
2. Vaš električni radiator mora biti napolnjen pazljivo z zadostno količino tekočine. V primeru odtekanja tekočine ali v primeru drugih napak kontaktirajte vašega dobavitelja.
3. Naprava ni opremljena z merilnikom kontrole sobne temperature.

Ne uporabljajte teh naprav v manjših prostorih, kjer se nahajajo otroci ali osebe s posebnimi potrebami brez nadzora. Le če so osebe pod stalnim nadzorom, lahko uporabljate napravo tudi v teh primerih.

4. Električni grelci niso igrača. Otroci mlajši od 3 let ne smejo imeti dostopa do naprave brez nadzora odrasle osebe.

Otroci v starosti med 3 in 8 let lahko upravljajo napravo le pod pogojem, da je naprava pravilno montirana in priključena na električno omrežje. Otroci morajo biti pod nadzorom odraslih oz. jih morajo odrasli usposobiti za ravnanje z napravo in seznaniti z nevarnostmi.

5. Pazi: Nekateri deli radiatorja so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Posebna pozornost je potrebna ob prisotnosti otrok ali oseb s posebnimi potrebami.
6. Če je naprava namenjena za sušenje oblek ali brisač, zagotovite, da so tkanine oprane in čiščene z vodo, v izogib kontakta z agresivnimi kemikalijami.
7. Da zagotovite varnost zelo majhnih otrok, montirajte radiator tako, da je spodnja cev radiatorja oddaljena od tal najmanj 600 mm.
8. Naprava mora biti montirana in priključena s strani strokovne osebe — monterja, skladno z veljavno zakonodajo, varnostnimi zahtevami in drugimi predpisi.
9. Vse instalacije, s katerimi je povezana naprava, morajo ustrezati zahtevam zakonodaje in predpisom, ki so veljavni v državi montaže in uporabe izdelka.
10. Električni podaljški in električni adapterji naj se ne uporabljajo za napajanje električnega grelca.

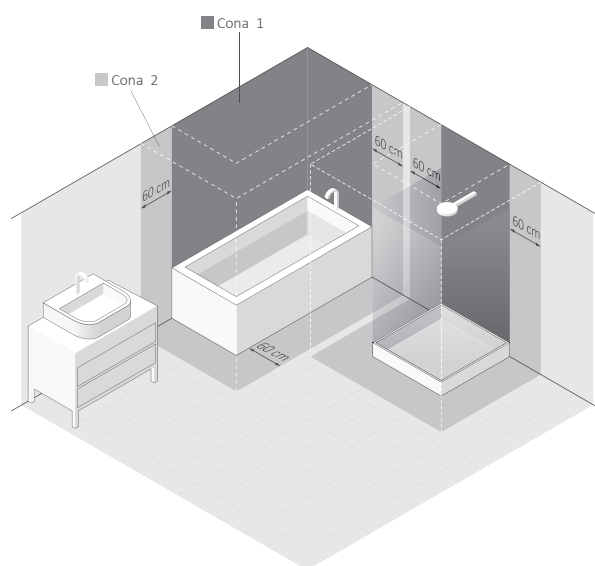
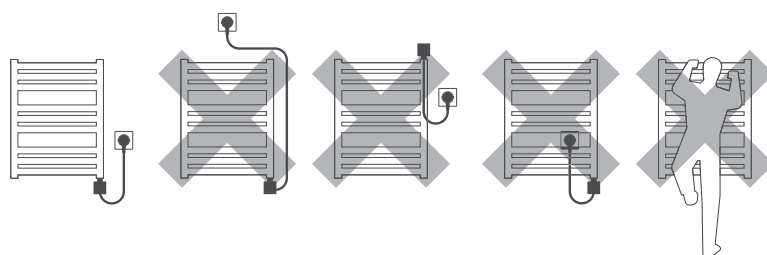
11. Električna inštalacija, na katero je priključen električni grelec, mora zagotavljati ustrezno napetost in tokovno varovanje (R.C.D.) 30 mA.

Za razčlenitev polov uporabljajte »omni-pole« napravo, ki ima kontakte nameščene v medsebojni oddaljenosti najmanj 3 mm.

12. Naprava, opremljena s priključnim kablom brez vtikača, je lahko v kopalnici inštalirana v coni 1, kot zahteva lokalna zakonodaja ali drugi varnostni predpisi za vgradnjo električnih naprav v vlažnih prostorih.

Druge verzije naprav so lahko inštalirane v cono 2 ali izven te cone.

13. Naprava se mora upravljati izključno samo tako, kot je navedeno v navodilih.
14. Zagotovite, da bo električni radiator montiran na zid skladno z navodili.
15. Prosim posredujte in predajte to navodilo končnemu uporabniku.



Električni grelni element

Varnostne zahteve — montaža

1. Montaža in priključitev električnega grelca naj bo izvedena izključno s strani strokovno usposobljenega inštalaterja.
2. Priključite napravo na ustrezno električno instalacijo (glej tehnične podatke električnega grelca).
3. Zagotovite, da se napajalni kabel ne dotika vročih delov električnega grelca ali radiatorja.
4. Preden pričnete z montažo ali demontažo naprave se prepričajte, da električni grelec ni priključen na električno omrežje.
5. Ne odpirajte ohišja naprave, kakršenkoli poseg v notranjosti naprave izniči garancijo.
6. Moč električnega grelca ne sme presegati nominirane toplotne moči radiatorja pri parametrih 75/65/20°C.

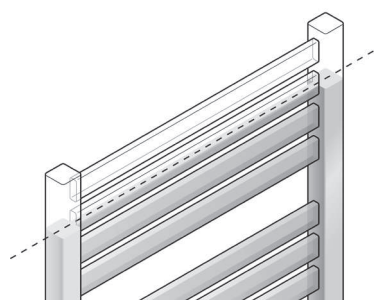
7. Tlak v radiatorju ne sme presegati 10 atm. Zagotovite, da je v električnem radiatorju zadosten volumen zračne blazine. V primeru priključitve električnega radiatorja tudi na toplovodno omrežje, pustite en ventil odprt, da preprečite povečevanje tlaka pri termični ekspanziji tekočine.
8. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo.
9. Priključke in instalacije je potrebno izvesti skladno z lokalno zakonodajo in varnostnimi predpisi za priključitev na električno omrežje, vključno z morebitnimi dovoljenji. Upoštevajte predpise za varnostne cone v kopalnicah.

Varnostne zahteve — uporaba

1. Električni grelec mora biti v času obratovanja popolnoma potopljen v grelni tekočini (vodi)
2. Za varno uporabo redno kontrolirajte napravo in preverjajte, da ni poškodovana.
3. V primeru poškodbe priključnega kabla se naprava ne sme uporabljati. Izključite napravo in kontaktirajte proizvajalca ali dobavitelja.
4. Preprečite, da pride do vdora vode v ohišje električnega grelca.
5. Električni grelec in radiator lahko grejeta pri visokih temperaturah. Prosimo, bodite previdni in se izogibajte kontakta z vročimi deli naprav.
6. Ne odpirajte ohišja električnega grelca.
7. V primeru priključitve na toplovodno omrežje zagotovite, da je vedno odprt en ventil na radiatorju.
8. Zagotovite, da otroci starejši od 8 let in osebe s posebnimi potrebami, upravljajo z napravo pod nadzorom odrasle osebe.

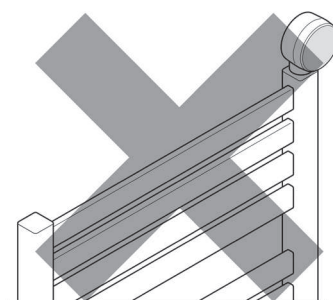
- 9. Ta naprava ni igrača. Zagotovite, da naprava ni v dosegu otrok.
- 10. Naprava mora biti izključena iz električnega omrežja v času čiščenja in vzdrževanja.
- 11. Otroci mlajši od 8 let lahko čistijo naprave samo pod ustreznim nadzorom.

Namembnost naprave



Podrobnejše informacije o različnih načinih vgradnje in demontaže električnega grelca v radiator so na voljo pri proizvajalcu ali dobavitelju (glejte informacije na koncu teh navodil). V nadaljevanju so predstavljene osnovne zahteve in priporočila, ki jih morate upoštevati, da zagotovite dolgotrajno in zanesljivo delovanje izdelka.

Da zagotovite varno obratovanje mora biti izhodna moč grelca vedno nižja kot nominirana moč radiatorja, pri obratovalnih parametrih 75/65/20°C. Priporočamo, da izberete električni grelec z močjo približno 80% vrednosti maksimalne normirane moči radiatorja, v katerega vgrajujete grelec.



Pred montažo in prvo uporabo:

1. Preberite poglavje *Varnostne zahteve — montaža*.
2. Vgradite v radiator električni grelec z uporabo ustreznega ključa (št. 22).
3. Električni grelec mora biti vgrajen v spodnji del radiatorja, vertikalno v cev, da zagotovite zadostno cirkulacijo grelne tekočine.
4. Uporabite ustrezno tekočino za polnjenje radiatorja (voda, posebni izdelki, ki bazirajo na mešanici vode in glikola za uporabo v toplovodnih omrežjih, olje, ki ustreza zahtevam proizvajalca radiatorja in električnega grelca).

5. Ne vključite električnega grelca če grelna palica električnega grelca ni popolnoma potopljena v grelni tekočini.
6. Zagotovite zadostno zračno blazino v zgornjem delu radiatorja, da preprečite naraščanje tlaka v radiatorju (pri priključitvi na toplovodno omrežje mora biti vedno odprt en ventil).
7. Upoštevajte dodatne zahteve pri priključitvi na električno omrežje.
 - a. rjava žica — priključitev na fazni vodnik (L)
 - b. modra žica — priključitev na nevtralni vodnik (N)
8. Pred polnjenjem radiatorja z grelno tekočino preverite, da je električni grelec vgrajen pravilno in da je vodotesen.

Opozorila pred demontažo.

1. Pred pričetkom demontaže izključite električni grelec iz električnega omrežja in preverite, da radiator ni vroč.
2. Opozorilo. Radiator napolnjen z ogrevalno tekočino je lahko zelo težak. Pred demontažo radiatorja izvedite ustrezne varnostne ukrepe.
3. Pred demontažo zaprite vse ventile in izpuste, da preprečite izlitje in poškodbe.

Odlaganje izdelkov



Ta izdelek ne sme biti odvržen v zabojnik z gospodinjskimi odpadki. Odložite ga na ustreznih zbirnih točkah, namenjenih recikliranju električnih in elektronskih naprav.

To informacijo sporoča simbol na izdelku, navodilih in na embalaži izdelka. Informacijo o zbirnih mestih, za odpadne naprave, poiščite pri lokalnih oblasteh, distributerjih ali na prodajnem mestu, kjer ste napravo kupili. Hvala vam ker pripomorete k čistejšemu in zdravemu okolju.

Vzdrževanje

- Pred pričetkom vzdrževanja vedno izključite napravo iz električnega omrežja.
- Periodično kontrolirajte količino grelnega medija v radiatorju in zagotovite, da je grelni element popolnoma potopljen.
- Čistite izdelek s suho ali vlažno krpo. Če je potrebno, uporabite zelo malo količino čistilnih sredstev, ki naj ne vsebujejo topil in abrazivih delcev.



Navodila

Specifikacija

Moč: 230 V / 50 Hz

Razred zaščite: II

Razred zaščite ohišja: IP x5

Tip grelnega elementa: PTC

Tipi priključnih kablov: — ravni kabel z vtikačem — PW — tip Y
— spiralni kabel z vtikačem — SW — tip Y
— ravni kabel brez vtikača* — PB — tip Y

Priključna dimenzija na radiator: G 1/2"

Maksimalni dovoljen tlak 1.0 MPa
v radiatorju:

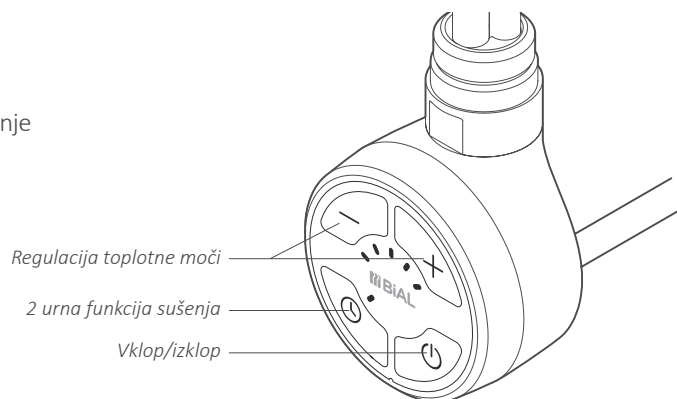
Nazivna moč:	100	200	300	400	500	600	800	1000	1200	W
Dolžina grelnega elementa:	165	220	260	350	350	465	600	670	810	mm

* Naprava je namenjena za trajno priključitev na električno omrežje (omogočena mora biti razčlenitev električne priključka na obeh polih, oddaljenost minimalno 3 mm).

Namen

Električni grelec je električna naprava, namenjena za vgradnjo izključno v radiator (samostojen ali priključen na električno omrežje), ki služi kot element za ogrevanje prostora in sušenje brisač ali oblačil.

Obratovanje



S pritiskom na gumb  vključite električni grelec, ki prične z gretjem. Z samoregulacijo električni grelec zagotavlja izhodno toplotno moč radiatorja v razponu od 30-100% nominalne moči električnega grelca.

Zasnova električnega grelca (ki vsebuje PTC grelni element) preprečuje opekline ob dotiku radiatorja, saj avtomatsko vzdržuje temperaturo na 60°C, ne glede na trenutno nastavitev (zagotavlja, da se izhodna toplotna moč grelca ujema z toplotno močjo radiatorja).

Konstrukcija radiatorja kot tudi karakteristike električnega grelca v radiatorju vplivajo na to, kako se prerazporeja toplota-temperatura radiatorja. Na spodnjem delu radiatorja (še posebej na dveh najnižjih točkah radiatorja) je temperatura nižja kot na zgornjem delu radiatorja. To je povsem normalno.

Nastavitev želene toplotne moči

Da zagotovite želeno temperaturo prostora, nastavite stopnjo gretja s pomočjo gumbov  / . Nastavite lahko stopnje gretja od 1 do 5, kar pomeni 30-40-60-80-100% nominalne toplotne moči.

Izbiro željenega nivoja prikazuje prižgana dioda.

TIMER funkcija

TIMER funkcija omogoča nastavitev električnega grelca na 2 urno gretje z drugo izhodno močjo z namenom npr. sušenja brisač. Po izteku dveh ur se električni grelec avtomatsko vrne v stanje nastavitev pred vklopom 2urne funkcije.

TIMER funkcija se vklopi s pritiskom na gumb  (tudi v primeru, če je električni grelec izključen). Naprava bo pričela z gretjem

na nastavljeni stopnji gretja. Stopnjo gretja lahko spreminjate (s pomočjo gumbov $\oplus$ in $\ominus$). Če je bil električni grelec izklopljen, pred vklopom TIMER funkcije, se bo po izteku časa grelec izklopil avtomatsko.

Če je bila naprava nastavljena na stopnjo 2, pred vklopom TIMER funkcije, in je bila vmesno stopnja nastavljena na nivo 4, se bo po dveh urah grelec avtomatsko vrnil v stopnjo 2.

Funkcija proti zmrzali

Ko je naprava izključena, in ko senzor temperature električnega grelca zazna padec temperature pod 6°C, se bo električni grelec prižgal avtomatsko. Ta funkcija preprečuje, da bi grelni medij v radiatorju zmrznil. Aktivacijo proti zmrzalne funkcije prikazuje utripajoča dioda na sredini.

ODPRAVA NAPAK

Napaka	Možen vzrok	Rešitev
Naprava je vključena, nobena dioda ne svetli.	Težava s priključitvijo.	Preverite priključitev na električno omrežje.
Naprava greje kljub pritisku na [x] gumb.	Elektronika ne deluje pravilno.	Izključite napravo. Počakajte, da se radiator popolnoma ohladi. Ponovno priključite napravo.
Če se napaka ponovi, prosimo kontaktirajte vašega lokalnega dobavitelja.		

Garancijska izjava

1. Predmet te garancije je električni grelec BIAL d.o.o.. Ime in tip modela ter tehnični podatki so navedeni na embalaži.
2. S prevzemom naprave ob nakupu, kupec potrjuje prevzem brezhibnega izdelka. V primeru ugotovljenih poškodb ob nakupu naj o tem takoj obvesti prodajalca, v nasprotnem primeru se smatra, da je kupec prevzel izdelek ob nakupu nepoškodovan. To se nanaša predvsem na poškodbe na ohišju grelca.
3. Garancijska doba izdelka je 24 mesecev od datuma nakupa, vendar ne več kot 36 mesecev od datuma proizvodnje.
4. Uveljavljanje garancije bo obravnavano na podlagi garancijskega lista in računa o nakupu. Proizvajalec si pridružuje pravico zavrniti reklamacijo v primeru, da kupec teh dokumentov ne predloži.
5. Garancija ne zajema napak, ki so posledica:
 - nepravilne montaže, uporabe in demontaže (ni izvedeno skladno z navodili),
 - neustrezen namen uporabe električnega grelca (npr. za namen, ki ga za ta produkt proizvajalec ni specificiral)
 - z izdelkom je rokovala nepooblaščen oseba,
 - poškodb in napak, ki jih je povzročil kupec-uporabnik, po nakupu in prevzemu izdelka.
6. Instalacija ogrevalnega sistema naj bo opremljena z zapornimi ventili, ki omogočajo montažo in demontažo električnega grelca, brez da izpraznimo ogrevalni medij iz celotnega sistema. Napake ali dodatni stroški, ki so posledica nevedne gradnje takšnih zapornih ventilov, BIAL ne priznava kot predmet reklamacije.
7. Priložena Navodila za uporabo so sestavni del Garancije. Prosimo preberite navodila pozorno, predn pričnete z montažo in uporabo izdelka.
8. Proizvajalec je dolžan odpraviti napake na izdelku v 14 dneh po prejemu reklamiranega izdelka v prostore proizvajalca.
9. V primeru, da odprava napake ni možna, je proizvajalec dolžan zamenjati izdelek z novim, z enako funkcijo in tehničnimi parametri.